

Zeitschrift: Archives héraldiques suisses : Annuaire = Schweizer Archiv für Heraldik : Jahrbuch = Archivio araldico svizzero : Annuario
Herausgeber: Schweizerische Heraldische Gesellschaft
Band: 74 (1960)

Artikel: Les armoiries de la famille Manuel de Berne
Autor: Mulinen, Frédéric de
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-746016>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Les armoiries de la famille Manuel de Berne

par FRÉDÉRIC DE MULINEN

Le Musée Historique de Berne possède le portrait en pied de Nicolas Manuel le jeune, œuvre probable de Jean-Rodolphe Manuel, son frère¹⁾. En élégant costume de lansquenet bleu et jaune, le jeune guerrier tient de la main gauche une hallebarde décorée de son blason. A sa ceinture pendent, d'un côté, le poignard suisse, emblème cher à son père, et de l'autre, une longue épée. L'écu familial occupe le canton dextre du tableau, le casque chargé d'un cimier menaçant: un dragon issant au naturel, vomissant du feu²⁾ (planche I).

L'origine des armes des Manuel ne remonte à aucun diplôme. Le premier porteur du nom fut également le premier à se servir des armoiries actuelles. Nicolas Manuel, à la fois homme d'Etat, peintre et réformateur, est encore appelé Alleman dans son contrat de mariage de 1509. Ce n'est qu'après son union avec Catherine Frisching, la fille d'un membre du Petit Conseil, qu'il prit le nom de Manuel. Ses relations familiales, son entrée dans la politique — il fut membre du Grand Conseil dès 1512 — lui firent adopter des armoiries personnelles: palé d'argent et de gueules de six pièces, au chef d'azur chargé de trois fleurs de lis d'or. Les motifs de ce choix sont inconnus. Divers rapprochements furent tentés: selon les uns le chef aux fleurs de lis devrait souligner les origines françaises de la famille ou au moins l'appartenance de Nicolas Manuel au parti français de Berne; d'autres veulent voir dans la division identique de l'écu des May l'allusion à une provenance lombarde des deux familles.

Le «Geschlechtsbuch» commencé par Nicolas Manuel fils fait descendre la famille bernoise de Robert Charles Manuel, «seigneur de Chollard en Xaintonge» dans l'ouest de la France. Il aurait perdu ses terres à la suite de l'invasion anglaise et se serait établi comme commerçant à Lyon en 1347. Ses descendants, tantôt commerçants et tantôt guerriers, se seraient rendus successivement à Turin, Genève et Berne. Cette généalogie ne repose sur aucun document et est pour le moins très invraisemblable. Par contre, on trouve des familles Alleman autour de 1500. Les nobles de Saint-Germain dit Alleman sont d'origine gruyérienne et avaient des rapports avec des Bernois, en 1456 en particulier. Une autre famille, nommée de Alamannis ou Allaman ou encore Alleman était venue de Genève et avait acquis la bourgeoisie de Berne. Un de ses membres se rendit en 1483 à Chieri près de Turin pour s'occuper des affaires de son frère. Il est actuellement admis que les Manuel descendent de ces derniers.

En choisissant ses armes, Nicolas père a pu vouloir se rattacher à une famille particulière. La descendance des sires de Chollard n'est relatée que par Nicolas

¹⁾ *Nicolas le jeune*, 1528-1588. Membre du Grand Conseil en 1550, bailli de Chillon en 1557, Ternier 1566, Yverdon 1567. Achète en 1567 la seigneurie de Cronay près d'Yverdon, membre du Petit Conseil en 1579. C'est lui qui a commencé le *Geschlechtsbuch* de la famille Manuel. Un de ses fils, Albert, deviendra avoyer de Berne en 1600. *Jean-Rodolphe*, 1525-1571. Membre du Grand Conseil en 1560, bailli de Morges en 1562. Peintre et poète. Leur père: *Nicolas Manuel* (comme peintre: *Nicolas Manuel Deutsch*), né vers 1484, décédé en 1530. Membre du Grand Conseil en 1512, bailli de Cerlier en 1523, membre du Petit Conseil et banneret en 1528.

²⁾ Cette belle planche en couleurs est tirée de *l'Histoire Illustrée de la Suisse*, de P. Durrenmatt, Librairie Payot, Lausanne.

fils qui tenait peut-être cette version de son père. Si tel était le cas, la présence des fleurs de lis sur fond d'azur dans les armoiries Manuel s'expliquerait aisément.

Une famille noble du Dauphiné, les Alleman ou Alamandi, avaient acquis les seigneuries d'Aubonne et de Coppet, ils étaient également alliés aux comtes de Gruyère. Ils portaient de gueules semé de fleurs de lis d'or à la bande d'argent. Cette famille n'avait rien de commun avec celle de Berne, cependant la présence des fleurs de lis et des trois émaux des Alamandi dans le blason des Manuel est frappante. La ressemblance du nom et la provenance voisine de la région de Genève aurait-elle incité Nicolas père à adopter les armes d'une famille éteinte en les modifiant quelque peu?

Le palé d'argent et de gueules de six pièces se trouve dans les armes des Vuippens et, avec un chef d'argent, dans celles des Montagny qui furent seigneurs de Belp aux portes de Berne. Nous ne prétendons pas que Nicolas père se soit nécessairement inspiré de l'un de ces blasons, mais la proximité des deux exemples ne permet pas d'attribuer au palé des Manuel un caractère spécifiquement italien.

En conclusion, nous dirons que le chef d'azur à trois (nous insistons sur ce nombre) fleurs de lis d'or est essentiellement français et doit souligner soit les origines de la famille (qu'il s'agisse d'origines réelles ou imaginaires ne nous importe pas ici), soit les sympathies de Nicolas père pour la France. Au vu de l'insuffisance des renseignements historiques sur la famille Manuel, nous ne pouvons par contre ranger le palé plutôt dans un groupe d'armoiries que dans un autre.

Blüß vff min wten Ich hab rächt oder laß.

Min alter was 25 Jar

1553



Wappentafel der Urner-Schiffgesellen

von P. FINTAN AMSTAD, Altdorf

Das historische Museum von Uri in Altdorf verwahrt drei reich mit Wappen geschmückte Tafeln von Bruderschaften, die seit geraumer Zeit eingegangen sind. Ehemals hingen solche Tafeln in den Versammlungskabinetten der Bruderschaften, den « Stuben », wie man sie nannte. Beim Brände von Altdorf, 1799, werden sie dem Feuer zum Opfer gefallen sein und wurden anfangs des 19. Jahrhunderts durch neue ersetzt.

Uns interessiert hier die Tafel der « Wohllöblichen Bruderschaft der Herrn Schiffgesellen des Lands Ury ». Sie steht auf einem hübschen Empirepostament und hat einen breiten Rahmen, der durch den Gesslerhut zwischen Pfeil und Köcher patriotisch gekrönt wird. Der Rahmen umfasst ein in Öl gemaltes, querovales Bild, das die Gesellen bei ihrer Arbeit zeigt.

Der mit dem Urnersegel und der Jahrzahl 1813 geschmückte Nauen fährt von Luzern dem heimatlichen Gestade von Flüelen zu, vorbei an Sisikon und der mit Bildern und Wappen reich ausgestatteten alten Tellskapelle. Eine frische Bise lässt

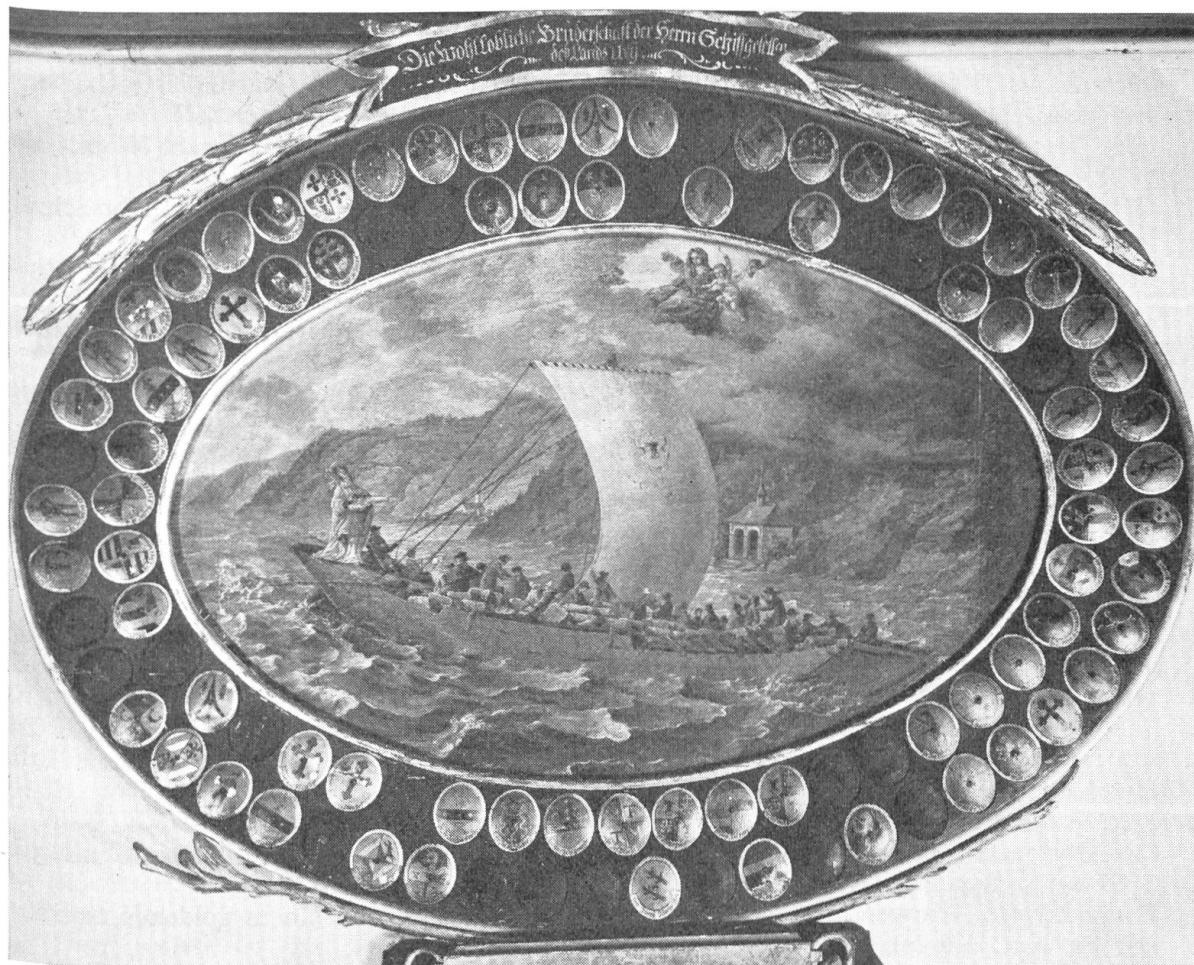


Abb. 1. Wappentafel der Urner-Schiffgesellen, 1813.

die Ruderer auf die fünf Paar Ruder und das Steuer verzichten. Zur schnellen Fahrt genügt das Segel, das vom Steuermann mit kundiger Hand bedient wird. Der Mann am Bug benutzt diese Musse, um sein Pfeifchen zu schmauchen, während andere sich an einem Gläschen Wein gütlich tun, den man mit einem Heber aus dem Fasse schöpft. Die Fahrgäste, Herren und Damen in Biedermeiertracht, halten teils mit, teils sind sie in den Anblick der einzig schönen Gegend versunken. Das Schiff ist wohlbefrachtet mit gut zugeschnürten und mit Nummern und Zeichen versehenen Warenballen. Hochaufgerichtet steht auf dem Hinterdeck des Nauens der hl. Nikolaus, der beliebte Volksheilige und Patron der Schiffer und Reisenden, dessen grössere und kleinere Heiligtümer sich über das ganze Seeufer hinziehen. In den Wolken thront die Himmelskönigin mit ihrem göttlichen Kinde, das der fröhlichen Gesellschaft freundlich zuwinkt.

Das Bild wurde 1813 gemalt von Fr. Xaver Triner, 1766-1824, der als Lehrer in Bürglen wirkte und sich als Kirchenmaler und vorzüglicher Kupferstecher hervortat.

Auf der breiten Rahmenfläche sind in zwei Reihen die Wappen der Bruderschaftsmitglieder auf blechenen Schildchen gemalt. 76 derselben sind noch vorhanden, 23 fehlen. Mag sein, dass sich bei der Auflösung der Bruderschaft einige Mitglieder diese fehlenden Schildchen als « Andenken » mitnahmen. Wir beschreiben zuerst die Wappen des äusseren Kreises und beginnen mit dem Wappen Muheim, Mitte oben, dann folgen nach rechts die übrigen Wappen. Uri war von jeher ein wappenfreudiges Land und von vielen Wappen existieren überdies verschiedene Varianten. Bei den vorliegenden Wappen könnte aber auch da und dort der Maler eigenmächtig vorgegangen sein, besonders in der Auswahl der Farbe des Feldes.

1. Herr Aloys *Muheim*. Wappen: in Gold eine einwärts gebogene Sparrenleiste, begleitet von drei Heimchen (diese werden im Kanton Uri « Muheime » genannt).
2. Herr Marian *Würsch*. Wappen: in Rot über goldenem Stern die Majuskel W mit von zwei goldenen Sternen begleitetem schwarzem Kreuz. Var.
3. Herr Kirchenvogt J. A. *Imholz*. Wappen geviert: 1 und 4 in Rot ein weisser linker Schrägbalken; 2 und 3 von Weiss und Blau schrägrechts geteilt mit steigendem Hirsch.
4. Hr. Alt Büchsenv. J. Ma. *Aschwanden*. Wappen: durch Wellenband mit Silberfisch geteilt, oben in Blau zwischen zwei Schwänen drei silberne Sterne, unteres Feld rot. Var.
5. Jos. Ma. *Schillig*. Wappen: in Blau zwei gekreuzte silberne Lilienstäbe, nach unten geöffnet. Var.
6. Herr Jos. *Arnold*, Sigrist. Wappen: in Rot ein schwarzer Hellebardier (häufig wird der Hellebardier in Silber dargestellt).
7. Herr Jos. Ma. *Dittli*. Wappen: in Blau goldene Lilie (das häufigere Wappen zeigt in Gelb einen schwarzen Rechen).
8. Herr F. Jos. *Lirer*. Wappen geviert: 1 und 4 in Blau ein schräggestellter Pfeil; 2 und 3 in Rot ein goldener Stern.
9. Hr. Waisenvogt Fra. *Schillig*. Nr. 5.
10. Herr Landam. Landsfährnr. J. A. *Arnold*. Nr. 6.
11. Herr Fidel *Stöpfer*. Wappen durch einen mit goldener Lilie belegten weissen Querbalken geteilt, oben roter und goldener Querstreifen mit Adler, unten 5 mal schräglinksgeteilt von Gold und Blau.
12. Jak. Ma. *Zgraggen*. Wappen: in Grün auf weissem Dreiberg ein schwarzer aufrechter Bär mit rotem Doppelkreuz (das Wappen ist meistens geviert: 1 und 4 in Blau goldener Halbmond und Stern; 2 und 3 in Gold schwarze Dohle über grünem Dreiberg).
13. Herr Andres *Arnold*. Nr. 6.
14. Carl *Bommatter*. Wappen geviert: 1 und 4 in Silber drei grüne Lindenblätter; 2 und 3 in Gold ein steigender schwarzer Steinbock. Var.
15. Franz *Ziegler*. Wappen: in Blau drei rote Ziegel überhöht von einem goldenen Stern.
16. Hr. Fr. Ant. *Schillig*. Nr. 5.
17. Hr. Ratsherr J. M. *Muoser*. Wappen: in Rot ein Wildmann, der in der rechten Hand einen entwurzelten Laubbbaum trägt.
18. Meister Jo. *Planzer*. Wappen: in Silber ein blaues lateinisches Kleeblattkreuz. Var.

19. Herr Fr. Jos. *Zwyssig*. Wappen: in Blau ein goldener aufrechter Löwe, der eine goldene Majuskel Z hält. Var.
20. Hr. Alt Stubenv. J. M. *Gisler*. Wappen: in Rot ein aufrechter Löwe, mit schwarzem Schwert. Häufig zeigt das Gislerwappen in Gold nur das schwarze Schwert.
21. Herr Jos. *Furrer*. Wappen: in Blau ein aufrechter roter Löwe mit goldener Lilie in den Pranken. Var.
22. Joh. Jos. *Trösch*. Wappen: in Gold zwei grüne Querbalken, oben belegt mit schwarzem Reitersporn, unten mit goldener Lilie. Var.
23. Herr Jos. Mar. *Brand*. Wappen: in Gold zwei schräggestellte Brände mit fünf Flammen (meistens sieben).
24. Joh. Jos. *Jauch*. Wappen geviert: 1 und 4 in Gold ein schwarzes Hauszeichen; 2 und 3 in Blau silbernes Einhorn. Var.
25. Hr. Jos. Mar. *Imholz*. Nr. 3.
26. Hr. Jos. *Stadler*. Wappen geteilt durch einen blauen mit drei goldenen Kugeln (häufig Sterne) belegten Querbalken; oben in Gold eine rote Lilie, unten in Gold über grünem Dreiberg ein roter Winkel (Var. unten in Rot über grünem Dreiberg ein weisser Winkel).
27. Hr. Carl *Arnold*. Nr. 6.
28. Herr Karl *Walker*. Wappen geviert: dreimal schräglinks geteilt von Silber und Rot; 2 und 3 in Gold ein schwarzer Geier mit roten Fängen und Schlange. Var.
29. Hr. Jos. Mar. *Bricker*. Wappen geviert: 1 und 4 in Blau Rotrosenzweig mit zwei Laubblättern; 2 und 3 in Gold ein schwarzer Halbmond besteckt mit zwei Sternen. Var.
30. Hr. Franz *Indergand*. Wappen: in Gold ein schwarzes T umgeben von schwarzer Guirlande. Var.
31. Hr. Fr. Jos. *Arnold*. Nr. 6.
32. Hr. Niklaus *Dubacher*. Wappen geteilt durch eine weisse Mauer, oben in Silber eine weisse Lilie, unten in Blau ein goldener Stern.
33. Herr Ambrosi *Arnold*. Nr. 6.
34. Herr Alt-Stubenvogt Jost *Stöpfer*. Nr. 11.
35. Herr Vinzenz *Zwyer*. Wappen: in Blau mit goldenem Bord drei gestielte Lindenblätter (Wappen der Reichsfreiherrn Zwyer).
36. Hr. Leufer Jost *Gisler*. Nr. 20.
37. Hr. Jos. Mar.a *Bissig*. Wappen: in Blau auf grünem Dreiberg zwei silberne Sensen und darüber ein goldener Stern (Var. Feld meistens rot).
38. Hr. Jos. Mar.a *Imhof*. Wappen geviert: 1 und 4 in Gold ein schwarzes Schaufelkreuz; 2 und 3 in Blau zwei weisse gegeneinanderspringende Windhunde mit Bourbonenlilie. (Das Imhofwappen zeigt nur das Schaufelkreuz. Nur bei den Nachkommen des Christoph I. wurde es mit dem Wappen Apro geviert.)
39. Hr. Stubenvogt Grossweibel Ste. *Gisler*. Nr. 20.
40. Hr. Jos. Mar.a *Aschwanden*. Nr. 4.
41. Hr. Jos. Mar.a *Püntener*. Wappen geviert: 1 und 4 in Gold ein schwarzer Stierkopf mit roter Zunge; 2 und 3 in Blau (meistens in Schwarz) ein goldener Feuerstahl, überhöht von einem weissen Kreuz.
42. Hr. Carl Jos. *Stadler*. Nr. 26.

Innerer Kreis (von Baumann nach rechts).

1. Herr Jos. *Bumann*. Wappen geteilt: oben in Blau zwei goldene Sterne, unten in Rot die Hälfte einer goldenen Lilie. Var.
2. Herr Stubenschreiber J. J. *Gisler*. Nr. 20 äusserer Kreis.
3. Herr Jos. Ant. *Imholz*. Nr. 3. ä.K.
4. Herr Jak. Jos. *Bumann*. Nr. 1.
5. Herr Jos. M. *Gisler*. Nr. 20 ä.K.
6. Herr Hauptmann Jos. *Arnold*. Nr. 6 ä.K.
7. Herr Maurus *Püntener*. Nr. 41 ä.K.
8. H. Jost Jos. *Schouler*. Wappen geteilt: oben in Blau drei goldene Sterne, unten gespalten in Rot mit zwei weissen Streifen, rechts über beide Felder ein Arm mit Hand, welche ein Buch hält. Var.
9. H. Heinr. *Dubacher*. Nr. 32 ä.K.
10. Herr Jos. *Zgraggen*. Nr. 12 ä.K.
11. Herr Jos. *Gisler*. Nr. 20 ä.K.
12. Herr Jos. *Fry (Frei)*. Wappen: in Blau über schwarzem Dreiberg abwärts schauender silberner Fisch, beseitet von zwei silbernen Sternen.
13. Herr Jos. Mar.a *Zgraggen*. Nr. 12 ä.K.

14. Herr Jos. Ant. *Püntener*. Nr. 41 ä.K.
15. Herr Joh. Jos. *Megnet*. Wappen geviert: 1 und 4 in Rot ein aus gelber Flamme wachsender Phönix; 2 und 3 in Blau ein goldener Querbalken. (Var. in Gold grüner Querbalken.)
16. Herr Aloys *Püntener*. Nr. 41 ä.K.
17. Herr Jos. Maria *Marty*. Wappen geviert: 1 und 4 in Rot ein silbernes M; 2 und 3 in Weiss ein schwarzes T. Var.
18. Herr Joch. *Aschwanden*. Nr. 4. ä.K.
19. Herr Jos. Ma. *Lusser*. Wappen: in Grün auf silbernem Kreuz zwei gegeneinander aufspringende Löwen, dazwischen die Bourbonenlilie. Var.
20. Hr. Fr. Jos. *Stadler*. Nr. 26 ä.K.
21. Hr. Franz *Planzer*. Nr. 18 ä.K.
22. Hr. Jos. Mar.a *Planzer*. Nr. 18 ä.K.
23. Hr. Franz *Muheim*. Nr. 1 ä.K.
24. Hr. Fr. Jos. *Exer*. Wappen geteilt: oben in Gold schwarzer Stierkopf, begleitet von zwei ö, unten in Schwarz zwei rote Schräglinksbalken.
25. Hr. J. Jos. *Scheiber*. Wappen geviert: 1 und 4 in Gold ein wachsender schwarz und rot gekleideter Jüngling; 2 und 3 in Schwarz zwei goldene Querbalken. Var.
26. Hr. Jos. *Lirrer*. Nr. 8.
27. Hr. Carl *Zgraggen*. Nr. 12 ä.K.
28. Herr Martin *Stadler*. Nr. 26 ä.K.
29. Hr. Büchsenvogt Fürsprech F. *Arnold*. Nr. 6 ä.K.
30. Hr. Ratshr. J. M. *Planzer*. Nr. 18 ä.K.
31. Mstr. Jos. Ma. *Herger*. Wappen: in Blau auf grünem Dreiberg eine silberne Sanduhr, darüber ein goldener Stern. Var.
32. Herr Stubenvogt Fr. *Traxel*. Wappen: in Blau auf grünem Dreiberg goldenes Doppelkreuz, beseitet von zwei goldenen Sternen. Var.
33. Herr Jos. *Zgraggen*. Nr. 12 ä.K.
34. Herr Stubenvogt Maria *Ziegler*. Nr. 15 ä.K.

Diese Mitglieder der Bruderschaft der Schiffgesellen von Uri waren selbstverständlich nicht alle ihr Handwerk ausübende Schiffleute. Schon frühzeitig bemühte man sich aus finanziellen und anderen Gründen, begüterte und angesehene Persönlichkeiten für die Bruderschaft zu gewinnen. So finden wir auf dem vorliegenden Verzeichnis den Landammann und Landsfähnrich des Standes Uri, einen Grossweibel, einen Ratsherrn, einen Fürsprech, einen Kirchenvogt und sogar einen Sigrist.

Auch ein « Läufer » war damals eine wichtige Persönlichkeit. Er wurde an der Landgemeinde gewählt, trug ein Kleid in den Standesfarben und hatte die amtlichen Mitteilungen den Adressaten zu überbringen.

Der Vorsteher der Bruderschaft wurde Stubenvogt geheissen und ihm stand der Stubenschreiber zur Seite. Auffallend ist das häufige Vorkommen des Doppelnamens Josef Maria, der heute total verschwunden ist.

Da nach Henggeler Mitgliederverzeichnisse der Bruderschaft bereits aus dem 15. und 16. Jahrhundert vorliegen, müssen die Schiffgesellen von Uri frühzeitig eine Bruderschaft gebildet haben. Nuntius Filonardi verlieh derselben um 1500 einen Ablass. Eine Scheibe der Schiffgesellen von Uri aus dem Jahre 1734 befindet sich in der Ermitage in Petersburg.

Als dann im Verlaufe des 19. Jahrhunderts die Dampfschiffe sich den Vierländersee eroberten, hatte ganz allmählich für die Schiffgesellen von Uri das letzte Stündlein geschlagen. Ihre Tätigkeit äusserte sich vielleicht noch eine zeitlang im Bruderschaftssessen und in der Abhaltung von Jahrzeiten für verstorbene Mitglieder und 1887 übergaben sie ihre schöne Wappentafel dem historischen Verein von Uri.